

УДК 81.11

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ ФУТБОЛЬНОГО КОММЕНТАТОРА МЭТТА ЛОУ

Н.И. Гацура¹, Н.Н. Руль²

¹*Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского,
г. Омск, 644077, Россия*

²*Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, 420008, Россия*

Аннотация

В статье рассматривается профессиональная языковая личность англоязычного футбольного комментатора. Подробно описывается структура языковой личности, включающая вербально-семантический, когнитивный и прагматический компоненты. В рамках каждого из компонентов выделяется ряд характерных для него языковых средств, использование которых также обусловлено профессиональной деятельностью говорящего. Проведенный лингвистический анализ профессиональной языковой личности спортивного комментатора позволяет установить, что вербально-семантический уровень составляют такие лексические средства, как спортивная (общепотребительная и профессиональная) и разговорная лексика; такие грамматические средства, как настоящее простое время, эллиптические и эмфатические конструкции, обстоятельственные конструкции. В когнитивном уровне профессиональной языковой личности англоязычного спортивного комментатора выделяется используемая в рамках спортивного дискурса метафорическая модель «спорт – война» с соответствующими слотами; метонимический перенос, связанный с употреблением имен собственных (название страны репрезентирует команду из этой страны). Среди компонентов мотивационного уровня выделяется оценочная лексика, служащая выражению комментатором эмоций и формированию определенного настроения у зрителей. Подробный анализ каждого из элементов структуры языковой личности позволил построить модель профессиональной языковой личности футбольного комментатора М. Лоу.

Ключевые слова: языковая личность, профессиональная языковая личность, вербально-семантический уровень, когнитивный уровень, мотивационный уровень языковой личности

Введение

Настоящее исследование посвящено анализу профессиональной языковой личности англоязычного футбольного комментатора и выполнено в рамках лингвоперсонологии.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью установить, каким образом жанр спортивного комментария оказывает влияние на специфику языка комментатора в рамках динамично развивающихся спортивных событий. Объектом исследования является профессиональная языковая личность англоязычного спортивного комментатора. Предмет исследования – структура профессиональной

языковой личности англоязычного спортивного комментатора и языковые средства, которые выделяются в рамках компонентов этой структуры.

Цель исследования состоит в установлении лингвистических средств, выделяемых в рамках структуры языковой личности спортивного комментатора. В работе использовались метод словарных дефиниций, метод смыслового анализа, статистический и описательный методы.

Теоретической основой исследования послужили научные труды таких отечественных ученых-лингвистов, как Г.И. Богин [1], Ю.Н. Караулов [2], В.П. Нерознак [3], О.Б. Сиротина [4], К.Ф. Седов [5], В.И. Карасик [6], посвященные различным аспектам языковой личности. В последнее время предлагаются новые классификации типов языковой личности, публикуются практические результаты анализа языковых личностей реальных людей и художественных персонажей, коллективных и индивидуальных языковых личностей [7–13].

Языковая личность, по Ю.Н. Караулову, представляет собой вид полноценного представления личности, вмещающий в себя психические, этические, социальные и другие компоненты, преломленные через ее язык, ее дискурс [2, с. 86]. Модель языковой личности, предложенная исследователем, часто используется как основа для анализа различных языковых личностей, видоизменяется, модифицируется. Модель состоит из трех уровней: вербально-семантического (вербально-грамматического), или лексикона, лингвокогнитивного и мотивационного (прагматикона). «Каждый из уровней характеризуется своим набором единиц, которые в совокупности охватывают все используемые при изучении языка единицы, своеобразно перераспределяя их соответственно специфике названных уровней» [14, с. 672]. Исходя из данной концепции, последовательно рассмотрим лексико-грамматический, когнитивный и мотивационный (прагматический) уровни модели профессиональной языковой личности. Целью анализа станет построение модели языковой личности футбольного комментатора М. Лоу, компонентами которой выступают разноуровневые языковые средства, используемые им в условиях динамично развивающихся событий футбольного матча. Несомненно, при анализе профессиональной языковой личности необходимо учитывать коммуникативную ситуацию. Исследованию способов репрезентации профессиональной языковой личности, а также ее когнитивно-коммуникативной специфике посвящены работы Е.И. Головановой [15], М.Н. Пановой [16], А.Д. Самигуллиной [17].

Результатом речевой деятельности спортивного комментатора является спортивный комментарий. Целью спортивного (футбольного) комментария является подробное описание происходящих событий, анализ происходящего на поле (стадионе и т. д.), оказание определенного воздействия на аудиторию. Речевая деятельность футбольного комментатора протекает под влиянием таких факторов, как процессуальность, динамизм, временные рамки [18, с. 125]. Для такой деятельности характерно оказание воздействия на определенную аудиторию [19, с. 150].

Вслед за Е.Г. Малышевой [20] мы выделяем четыре основных коммуникативных типа языковых личностей спортивных комментаторов: комментатор-«репортер»; комментатор-«аналитик»; комментатор-«знарок»; комментатор-«болельщик». У комментатора-«репортера» коммуникативной доминантой в речи является установка на информирование адресата о том, что происходит «здесь»

и «сейчас». Такой комментатор почти не выражает своего отношения к происходящему, только констатирует ход соревнования и разъясняет происходящее. Доминирующей коммуникативной чертой комментатора-«аналитика» считается ориентированность на анализ комментируемого спортивного события, на подробный разбор действий всех участников спортивного действия (спортсменов, тренеров, судей и т. д.). Речь комментатора-«знатока» отличает обилие спортивных терминов, профессионализмов. Такой комментатор отлично разбирается в комментируемом виде спорта, он нацелен на то, чтобы поделиться своими наблюдениями и выводами с адресатом. Специфика комментатора-«болельщика» проявляется в использовании им гиперболизированных определений, часто не соотношенных с объективными реалиями, выполняющих исключительно эмоционально-экспрессивную функцию. Комментатор-«болельщик» видит свою главную задачу в том, чтобы обеспечить эмоциональную связь и диалог с адресатами спортивного комментария. Коммуникативный тип спортивного комментатора, согласно Ю.Н. Караулову, будет составлять прагматический (мотивационный) уровень языковой личности. Языковая личность спортивного комментатора на разных отрезках комментирования может выражаться в разных формах [21].

Методология и результаты

Материалом исследования послужили тексты комментариев М. Лоу футбольных матчей английской Премьер-лиги, испанской Ла Лиги и Лиги чемпионов 2015 г. В ходе исследования было выделено и проанализировано 322 языковых единицы спортивного дискурса. Исследование совмещает элементы качественного и количественного анализа отобранного материала.

Анализ вербально-семантического уровня модели языковой личности комментатора. На первом этапе работы были отобраны и описаны языковые средства каждого уровня модели профессиональной языковой личности комментатора М. Лоу. В ходе проведения исследования оптимальным было выделение в лексиконе говорящего двух слоев спортивной лексики: общеупотребительная спортивная лексика (ОСЛ), футбольные термины (ФТ). С целью установления лексических средств вербально-семантического уровня модели профессиональной языковой личности М. Лоу рассмотрим ряд комментариев к матчам. Для проведения семантического анализа обратимся к английским дефинициям спортивных терминов (в частности, представленным в электронном словаре “Soccer dictionary” (SC) и на сайте “Topend Sports” (TS)), а также их русскоязычным эквивалентам.

1. The low **cross** towards the near **post** is a dangerous one, but Fonte is well placed to knock it behind for a **corner** (Опасная передача с фланга низом по направлению к ближней штанге, но позиция Фонте позволяет ему пробросить мяч для нанесения углового удара)¹.

Рассмотрим дефиниции и перевод отдельных ключевых слов: **cross** is a medium to long range pass from a wide area of the field towards the center of the field near the opponent's goal (поперечная передача); **post** – the base, crossbar, and uprights that form the goal for a field goal or for an extra point that is kicked (ворота); **corner** – corner kick – a free kick in soccer, taken from the corner by the offense

¹ Здесь и далее перевод наш. – Н.Г., Н.Р.

after a defensive player or a goalkeeper has driven the ball out of bounds (угловой удар). В данном примере **cross** – ФТ, **post** – ОСЛ, **corner** – ФТ.

2. It is Matic who concedes the **penalty** for a **sliding challenge** on Mane and you can see why Mike Dean has awarded it. (Матич, который пропустил пенальти, осуществляет (реализует) подкат мяча у (из-под ног) Мейна, и понятно, почему Майк Дин засчитывает гол).

Рассмотрим дефиниции и перевод отдельных ключевых слов: **penalty** – an advantage given to a team when the opposing team has broken a rule (нарушение правил или штрафной удар); **sliding challenge** is a tackle in football in which a player attempts to take the ball away from an opposing player by deliberately leaving his feet and sliding along the ground with one leg extended to push the ball away from the opposing player (грубый подкат). В данном примере **penalty** – ОСЛ, **sliding challenge** – футбольный термин.

Общий объем спортивной лексики составил 68 примеров, из них: ОСЛ – 26 примеров (39% от общего количества), ФТ – 42 примера (61%). Превалярование в речи М. Лоу профессионализмов может объясняться тем, что комментатор представляет коммуникативный тип «знатока». В процессе комментирования для него естественно употребление той лексики, которая является частью его тезауруса как человека, профессионально знакомого с футболом. Использование общеупотребительной лексики объясняется тем, что по ходу матча комментатор описывает обстановку, передвижение игроков по полю. Все это предполагает называние объектов, которые хорошо знакомы и понятны человеку, даже не очень хорошо разбирающемуся в спорте. Кроме того, комментатор ориентируется на зрителей, адресатов сообщения, его комментарий должен быть им понятен.

Рассмотренный нами пласт спортивной лексики составляет вербально-семантический уровень модели языковой личности спортивного комментатора. На этом уровне языковая личность в большей мере характеризуется не индивидуальным употреблением языка, а скорее, как личность, владеющая общеупотребительной спортивной лексикой и футбольными терминами.

Разговорная лексика делает высказывание живым, эмоциональным, создает непринужденную атмосферу. Нами были выделены два слоя разговорной лексики: идиомы и фразовые глаголы. При распределении лексических единиц на эти две группы использовались электронные словари “Cambridge Dictionary” (Camb.D.), “Collins English Dictionary” (Col.D.), “The Free Dictionary by Farlex” (Far.D.) и “Macmillan Dictionary” (Mac.D.).

Рассмотрим следующие примеры, содержащие идиомы.

1. Really important period of the match as Barca **turn the screw** (Поистине важный момент матча – Барса заставляет зрителей поволноваться). Действия Барсы усугубляют и без того сложное положение. Идиома **a turn of the screw** имеет следующее значение в английском языке: an action which makes a bad situation worse (действие, которое усугубляет и без того трудное положение).

2. The Blues can't keep **taking their foot off the pedal** and expecting to get away with it (Пора бы Блюз напрячься, иначе такая игра им просто так с рук не сойдет). Идиома **to take your foot off the pedal** имеет следующее значение в английском языке: to make less effort and start to relax (не прилагать достаточных усилий).

Следующие примеры из речи комментатора содержат фразовые глаголы.

1. This is **hotting up** nicely with 20 minutes on the clock (За 20 мин. с начала матча произошло уже столько интересного). Фразовый глагол **to hot up** имеет следующее значение в английском языке: if an event or situation hots up, it becomes more exciting and more things start to happen (вызывать интерес, держать в напряжении).

2. City **pulled off** a serious escape act to qualify from Group E this season (У Сити в этом сезоне есть серьезный шанс вылететь из группы E). Фразовый глагол **to pull off** имеет следующее значение в английском языке: to manage to make something happen (навлечь на себя (неприятности)).

3. Bale attacks down the left for the home side, but Mario is across to make a fine challenge and gain a goal kick as it comes **back off** the Welshman (Бейл атакует низом по правому флангу по направлению к хозяевам поля, но Марио бросается ему наперерез с целью отобрать мяч и принимает удар от ворот, со стороны Уэлшмана). Фразовый глагол **to back off** имеет следующее значение в английском языке: to move backwards in order to get further away from something or to stop supporting a plan (двигаться назад, удаляться от чего-либо).

Всего в отобранном материале встретилось 38 языковых единиц, употребление которых свойственно разговорному стилю. Из них – 20 идиом (52%) и 18 фразовых глаголов (48%).

Идиомы и фразовые глаголы делают речь спортивного комментатора живой, экспрессивной, сокращают незримую дистанцию между комментатором и зрителями. Такая разговорная лексика, несмотря на то что она не является результатом словотворчества комментатора, делает его языковую личность индивидуальной. Разговорная лексика занимает пограничное положение между вербально-семантическим уровнем языковой личности и его мотивационным уровнем. Поскольку такая лексика всегда экспрессивна, эмоциональна, создает особый настрой и формирует определенную оценку событий и игроков у зрителей, то представляется уместным отнести ее к вербально-семантическому уровню модели языковой личности.

Отдельного внимания заслуживают грамматические особенности речи спортивного комментатора. В силу того что спортивный комментарий характеризуется неподготовленностью, неполнота конструкций и использование особых грамматических форм являются одним из способов речевой экономии, а также одним из ярких отличий спортивного комментария от других разновидностей репортажа. Проведенный нами анализ указывает на то, что при описании текущих событий в спортивном комментарии преимущественно используется простое настоящее время (Present Simple) вместо настоящего длительного (Present Continuous). Это придает комментарию живость и динамизм. Из общего количества отобранных и проанализированных грамматических единиц (132) было выявлено 49 случаев использования Present Simple вместо Present Continuous, что составило 37.1% от объема всех грамматических средств. Так, например:

1. Evening all! Sports Mole's live Champions League coverage **continues** from the Etihad as Manchester City **welcome** Barcelona for the first leg of their last-16 clash (Всем добрый вечер! Канал Спортс Моул продолжает трансляцию в пря-

мом эфире матча Лиги чемпионов со стадиона Этихад. В эту самую минуту Манчестер Сити приветствует Барселону в первом матче последних 16 встреч).

2. Half-chance for City as Milner **floats** a long ball into Dzeko, who **turns** and **strikes**, but Pique **makes the block** as City force a throw (Неплохой момент для Сити во время длинной передачи Милнера на Джеко, который срезает мяч и наносит удар, но Пике успевает поставить блок в направлении атаки со стороны Сити).

3. Just about the closest Real Madrid have come as Bale **meets** a corner from Kroos, but his header just **drops** wide of the post (Реал Мадрид чуть было не забили гол, когда Бейл принял от Крооса угловой, но удар Бейла головой посылает мяч мимо ворот).

4. Bale **attempts** to find Ronaldo at the far post, but his cross is too strong and eventually **hits** the crossbar (Бейл пытается подать мяч Рональдо, находящемуся у дальнего угла ворот, но его мощный прострельный пас вдоль ворот попадает в перекладину).

Регулярное использование простого настоящего времени вместо настоящего длительного является особенностью, характерной для языковой личности спортивного комментатора вообще. Это связано как со стремительным развитием событий матча, так и с самим жанром спортивного комментария.

Еще одной особенностью является использование вводных конструкций (25 языковых единиц – 18.9% от объема всех грамматических средств). Спортивный комментатор использует вводные слова с целью выражения собственного мнения и отношения к тому, о чем он сообщает и рассуждает. Так, например:

1. **In truth**, there is just no comparing these sides at this level of football (По правде говоря, нельзя сравнивать этих соперников при таком уровне демонстрируемого футбола).

2. **It must be said** that there is a wonderful atmosphere inside the ground as the home side get the first 45 minutes underway (Необходимо заметить, что на стадионе царит прекрасная атмосфера, поскольку хозяева поля в течение первых 45 минут сохраняют игровое преимущество).

3. **As expected**, the home side have taken control of the possession in the opening couple of minutes, with Lucas Silva and Toni Kroos exchanging passes in the middle of the park (Как и ожидалось, хозяева поля завладели мячом в первые две минуты игры, на середине поля Лукас Силва и Тони Кроос обменялись пасами).

4. **Also I have to remember**, that Barca's defence has been much criticised in recent seasons, but they only conceded five times in their six group matches, while they have the best defensive record in Spain this term (Мне стоит также напомнить о том, что игра Барсы (Барселоны) в течение последних сезонов подвергалась критике, но они пропустили всего 5 голов в шести матчах группового этапа, и среди испанских команд в этом сезоне они – самые лучшие в обороне).

5. **Indeed**, last season's meeting was the first time that the pair had ever met in a competitive match, with City very much newcomers to the European game (Безусловно, в этом сезоне впервые эти две команды встретились во время последнего соревновательного матча; в составе Сити было много новичков).

Перечисленные примеры вводных слов и конструкций являются маркерами личного отношения комментатора к разворачивающимся на поле событиям.

Еще одной грамматической особенностью речи футбольного комментатора является использование обстоятельственных обособленных конструкций, выраженных посредством словосочетания **with smb. doing smth.** Данная абсолютная конструкция позволяет детализировать происходящее на поле. Иллюстрацией могут стать следующие примеры.

1. City are enjoying a good spell at the moment, **with Messi having a pass intercepted by Zabaleta**, who immediately looks forward (Для Сити ситуация складывается крайне благоприятно, пас Месси перехватывает Сабалета, который сразу же бросается атаковать).

2. Neymar has his dancing shoes on this evening there is no doubt about that, **with the Brazilian already causing problems in a wide area** (Несомненно, Неймар уже может готовиться праздновать победу; бразильцы уже показали, чего они стоят).

3. As expected, it has been a fast start from the home side, **with Muniain taking the ball away from Mathieu deep in the Barcelona half** (Как и ожидалось, хозяева поля проявили себя сразу же в начале игры, Муньяин перехватывает мяч у Матьё в первой половине матча).

Относительно высокая частотность таких конструкций в отобранном материале (23 случая, 17.4% от всех грамматических приемов) свидетельствует о том, что они являются неотъемлемым компонентом, выделяемым в вербально-семантическом уровне языковой личности спортивного комментатора. Предпочтение данной конструкции придаточному предложению или отдельному простому предложению объясняется стремлением комментатора обеспечить максимально возможную «плотность» сообщения в лимитированных временных рамках.

В проанализированном материале был отмечен 21 случай употребления эмфатических конструкций, что составило 15.9% от общего объема грамматических средств. Конструкция **it is ... who / that** употребляется для выделения одного из членов предложения, в частности подлежащего. Выделяемый член предложения ставится между двумя частями конструкции, которая по форме представляет собой сложноподчиненное предложение. Так, например, описываемая конструкция встречалась в следующих контекстах.

1. These two sides met at this stage of the competition last season, **and it was Barcelona that advanced** into the quarter-finals 4 : 1 on aggregate (Эти две команды дошли до этого этапа соревнований в прошлом сезоне, и именно Барселона оказалась в четвертьфинале со счетом 4 : 1).

2. Chelsea have struggled to find their rhythm since opening the scoring, **and it is actually Southampton who have enjoyed** more of the possession so far (Челси с трудом нашла свой стиль игры с момента открытия счета. Именно Саутгемптон пока владеет мячом).

3. **It's Senad Lulic, who scored** the winning goal for Lazio two years ago in the final against Roma, is also handed a start (Именно Сенад Лулич, забросивший победный для Лацио гол два года назад в финальной игре против Ромы, открывает игру).

Такие конструкции придают речи экспрессивность, приковывают внимание зрителя к заслугам того или иного человека, событию, действию. Они служат выделению нужной информации, изменяют тема-рематическое членение высказывания.

звания. Употребление эмфатических конструкций, скорее, свойственно такому коммуникативному типу комментатора, как комментатор-«знаток».

Следующее грамматическое явление, характерное для речи футбольного комментатора, – это использование эллиптических конструкций (14 примеров в выборке, что составляет 10.6%). Неподготовленность высказывания, отсутствие возможности предварительно продумать фразу вынуждают комментатора использовать в спортивном комментировании простые синтаксические конструкции (в том числе эллиптические), что придает высказыванию определенную динамичность. Эллиптические конструкции понятны слушателю, так как комментирование подкреплено происходящим на экране (поле и т. д.). Рассмотрим следующие примеры:

- 1) Half a chance for Alexis (Небольшой, но всё же шанс для Алексиса Санчеса);
- 2) Big, big miss by Jerome (Мажет, мажет Джером);
- 3) Still 0 : 0 here (По-прежнему 0 : 0);
- 4) Still goalless here (Ни одного гола);
- 5) Great chance for Pepe (Прекрасный шанс для Пепе).

Эллиптические конструкции прекрасно вписываются в условия ведения спортивного комментария. Временные рамки и динамическая обстановка подразумевают употребление упрощенных синтаксических структур в ситуациях, когда в этом есть необходимость.

Описанный лексический состав и грамматические особенности речи футбольного комментатора позволяют реализовывать одну из главных ролей спортивного комментария – фатическую. О.А. Панкратова отмечает: «Компетентный комментатор вынужден балансировать на грани между профессионализмом и дидактичностью при передаче информации: с одной стороны, информацией должны быть удовлетворены искушенные зрители, с другой – она должна быть когнитивно доступна для начинающего зрителя» [22, с. 19–20]. Ниже будут рассмотрены особенности когнитивного уровня языковой личности комментатора.

Анализ когнитивного уровня модели языковой личности спортивного комментатора. Использование метафоры и метонимии как когнитивных операций, основанных на сопоставлении явлений и их номинации, рассмотрено в рамках когнитивного уровня профессиональной языковой личности англоязычного спортивного комментатора. Одним из частотных примеров метонимии в спортивном комментировании являются такие высказывания, как **England scores** (Англия забивает гол), где игрок из Англии ассоциируется со всей нацией. Рассмотрим следующие примеры.

1. Today **France** will surely be targeted by Bilbao this evening (Сегодня вечером Франция подвергнется атаке со стороны Бильбао).

2. It was really unbelievable netting from **Brazil** (Невероятно, но мяч Бразилии оказался в сетке).

3. **Argentina** had to wait an age to take the penalty (Аргентине пришлось долго ждать, чтобы реализовать пенальти).

Выявленные в ходе исследования метафоры свидетельствуют об актуализации метафорической модели “football is war”, которая находит отражение в спортивном комментарии. В составе этой метафорической модели можно выделить

следующие слоты: воинствующие стороны, оружие/способ поражения противника, мишень, военные действия. Они репрезентированы следующими языковыми единицами: *squad, veteran, captain, target, shooting, attacking, defending, campaign, fire, blast, slice, hit, strike, bullet, arrow* и т. д.

Всего в материале исследования было выявлено 54 примера использования метафоры и метонимии (16.7% от общего объема языковых средств). Сама метафорическая модель «спорт – война» не нова, однако наполнение слотов у разных спортивных комментаторов может отличаться, что и будет составлять индивидуальность, неповторимость языковой личности спортивного комментатора как субъекта, активно и вдумчиво познающего мир.

Анализ мотивационного уровня модели языковой личности комментатора. Мотивационный уровень модели языковой личности англоязычного спортивного комментатора составляет оценочная лексика, передающая как рациональную, так и эмоциональную оценку. Рассмотрим примеры, отобранные из текстов анализируемых футбольных матчей.

1. There are **no real surprises** in the remainder of the team, with **the deadly trio of Lionel Messi, Neymar and Luis Suarez** all starting (Состав команды не вызывает особого удивления, однако впечатляет и представляет угрозу трио Месси, Неймара и Суареса). Комментатор фокусирует внимание зрителей на опасности, исходящей от перечисленных игроков, на постоянном давлении, оказываемом игроками на других.

2. His darting runs, change of pace and superb skills **can be a nightmare for defenders** to deal with and **his importance to the side is such that, along with Terry**, he is probably the first name on Mourinho's team sheet (Его смена темпа, резкие броски и профессионализм могут стать кошмаром для защитников, а его важность для стороны такова, что наряду с Терри он, вероятно, является первым именем в списке команд Моуринью). В данном примере комментатор перечисляет качества, которые футболист демонстрирует несколько сезонов и которые позволили ему стать результативным и элитным игроком. При этом комментатор использует сравнение с легендой и капитаном Челси – Джонатаном Терри.

3. Costa is **completely unmarked** and it is a relatively **simple finish** for a **striker of his quality** as he plants his header beyond a **helpless** Forster. **Poor defending** from Southampton (Коста, на которого до этого никто не обратил внимания, осуществляет несложный для такого игрока маневр и посылает удар головой в беззащитного Фостера. Саутгемптон слабо играет в защите). Комментатор демонстрирует незамедлительную реакцию на важный момент матча (Коста забивает гол), который провоцирует его на эмоциональную оценку при пояснении, что совершенно незамеченный Коста забивает с таких позиций 9 мячей из 10 попыток. Комментатор говорит о том, что беспомощность голкипера Форстера была вызвана слабой игрой в обороне Саутгемптона. Употребляя при этом выражение **striker of his quality**, он не руководствуется эмоциями, а опирается на игру и результаты, продемонстрированные данным игроком.

Таким образом, в проанализированном материале были отмечены как позитивные оценки действий участников происходящих событий, так и негативные. Объем оценочной лексики включает 58 примеров, что составило 18% от общей выборки языковых средств.

Заключение

По количеству отобранных средств проведенное исследование позволяет сделать вывод, что в структуре языковой личности англоязычного спортивного комментатора М. Лоу наиболее полно представлен вербально-семантический уровень, включающий использование общеупотребительной спортивной лексики и футбольных терминов, разговорной лексики (идиомы и фразовые глаголы). Грамматический состав речи характеризуется употреблением вводных, эмфатических и эллиптических конструкций, простого настоящего времени вместо простого длительного времени, обстоятельственных обособленных конструкций, выраженных посредством **with smb. doing smth** (58%, 204 примера от общего практического материала).

В когнитивном уровне структуры профессиональной языковой личности футбольного комментатора (16.7%, 54 примера от общей выборки) выделяются образные лексические средства (метонимия, метафора).

Мотивационный уровень (25.3 %, 64 примера от общей выборки) структуры языковой личности футбольного комментатора представлен оценочной лексикой и эмфатическими конструкциями.

Итак, в модели языковой личности спортивного комментатора М. Лоу наиболее подробно удалось проанализировать вербально-семантический уровень, так как именно на него пришлось большее количество выделенных в практическом материале языковых средств. Представленность языковых средств этого уровня в структуре анализируемой языковой личности объясняется спецификой жанра спортивного комментария и динамизмом речевой деятельности, которая протекает в ограниченных временных рамках. Эти факторы задают определенный набор языковых средств, который, возможно, будет незначительно меняться при конструировании модели профессиональной языковой личности другого спортивного комментатора. Однако в языковых средствах мотивационного и когнитивного уровней, принадлежности комментатора к конкретному коммуникативному типу наиболее полно может отразиться специфика данной языковой личности.

Проведенное моделирование языковой личности англоязычного футбольного комментатора М. Лоу позволяет отнести его к смешанному типу, реализующему различные коммуникативные формы: «аналитика», «знатока» и «болельщика». Выводы, сделанные по результатам исследования, позволяют расширить и углубить имеющиеся представления о языковой личности англоязычного спортивного комментатора [23].

Перспективы исследования состоят в возможном осуществлении сравнительного анализа языковых личностей англоязычного и русскоязычного спортивных комментаторов, а также моделировании профессиональных языковых личностей, представляющих другие виды спорта.

Благодарности. Работа выполнена за счёт средств субсидии, выделенной в рамках государственной поддержки Казанского (Приволжского) федерального университета в целях повышения его конкурентоспособности среди ведущих мировых научно-образовательных центров.

Источники

- SC – Soccer dictionary. – URL: <http://www.randolphyouthsoccer.org/rysdict.htm>, свободный.
- TS – Football Terms // Topend Sports. – URL: <https://www.topendsports.com/sport/soccer/terms.htm>, свободный.
- Camb.D. – Cambridge Dictionary. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>, свободный.
- Col.D. – Collins English Dictionary. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>, свободный.
- Far.D. – The Free Dictionary by Farlex. – URL: <https://www.thefreedictionary.com/>, свободный.
- Mac.D. – Macmillan Dictionary. – URL: <https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/take-your-foot-off-the-pedal>, свободный.

Литература

1. *Богин Г.И.* Модель языковой личности в ее отношении к разновидностям текстов: Дис. ... д-ра филол. наук. – Л., 1984. – 354 с.
2. *Караулов Ю.Н.* Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 264 с.
3. *Нерознак В.П.* Лингвистическая персонология: к определению статуса дисциплины // Язык. Поэтика. Перевод: Сб. науч. тр. – М.: Моск. гос. лингвист. ун-т, 1996. – С. 112–116.
4. *Сиротинина О.Б.* Социолингвистический фактор в становлении языковой личности // Языковая личность: социолингвистические и эмотивные аспекты. – Волгоград; Саратов: Перемена, 1998. – С. 3–9.
5. *Седов К.Ф.* Становление структуры устного дискурса как выражение эволюции языковой личности: Дис. ... д-ра филол. наук. – Саратов, 1999. – 436 с.
6. *Карасик В.И.* Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
7. *Трещалина И.В.* Языковая личность персонажа в прозе А.П. Чехова 80-х – 90-х годов (лексико-семантический аспект): Дис. ... канд. филол. наук. – Тверь, 1998. – 167 с.
8. *Табурова, С.К.* Эмоциональный уровень мужской и женской языковой личности и средства его выражения: На материале пленарных дебатов Бундестага: Дис. ... канд. филол. наук. – М., 1999. – 215 с.
9. *Кочеткова Т.В.* Языковая личность носителя элитарной речевой культуры: Дис. ... д-ра филол. наук. – Саратов, 1999. – 532 с.
10. *Кузнецов З.А.* Языковая личность в литературно-художественном дискурсе Эрнеста Хемингуэя: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Иркутск, 1999. – 22 с.
11. *Пшенина Т.Е.* Дискурсное описание языковой личности Катулла: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Алматы, 2000. – 31 с.
12. *Каракуц-Бородина Л.А.* Языковая личность Владимира Набокова как автора художественного текста: Лексический аспект. На материале русскоязычной прозы: Дис. ... канд. филол. наук. – Уфа, 2000. – 247 с.
13. *Титоренко М.Ю.* Сленг как составляющая языковой личности подростка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2003. – 27 с.
14. *Караулов Ю.Н.* Языковая личность // Русский язык. Энциклопедия. – М.: Большая рос. энцикл.: Дрофа, 1997. – С. 671–672.
15. *Голованова Е.И.* Профессиональная языковая личность: специфика профессиональных процессов в сфере теории и практики // Non multum, sed multa: Немного о многом. У когнитивных истоков современной терминологии: сб. науч. тр. в честь В.Ф. Новодрановой. – М.: Авторская акад., 2010. – С. 261–270.

16. *Панова М.Н.* Языковая личность государственного служащего: дискурсивная практика, типология, механизмы формирования: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – М., 2004. – 36 с.
17. *Самигуллина А.Д.* Особенности становления лексико-семантического поля «военное обмундирование» в английском и русском языках: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2009. – 22 с.
18. *Crystal D., Derek D.* Investigating English Style. – London: Longman, 1969. – 264 p.
19. *Ferguson Charles A.* Sports announcer talk: Syntactic aspects of register variation // *Sociolinguistic Perspectives: Papers on Language in Society, 1959–1994.* – N. Y.: Oxford Univ. Press, 1983. – P. 148–166.
20. *Мальшиева Е.Г.* Русский спортивный дискурс: лингвокогнитивное исследование. – Омск: Изд-во Ом. гос. ун-та, 2011. – 324 с.
21. *Косякин И.В.* Типология языковой личности телевизионного спортивного комментатора (коммуникативно-прагматический аспект): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2014. – 23 с.
22. *Панкратова О.А.* Лингвосемиотические характеристики спортивного дискурса: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 2005. – 28 с.
23. *Пак Л.Е.* Речежанровая специфика спортивных комментариев США и России // *Вестн. Том. гос. пед. ун-та.* – 2017. – № 6 – С. 117–122.

Поступила в редакцию
06.08.18

Гацурa Наталья Игоревна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии
Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского
пр. Мира, д. 55А, г. Омск, 644077, Россия
E-mail: nagatsura@mail.ru

Рулъ Надежда Николаевна, PhD, научный сотрудник лаборатории «Клиническая лингвистика»
Казанский (Приволжский) федеральный университет
ул. Кремлёвская, д. 18, г. Казань, 420008, Россия
E-mail: NNEliseeva@kpfu.ru

ISSN 2541-7738 (Print)
ISSN 2500-2171 (Online)

UCHENYE ZAPISKI KAZANSKOGO UNIVERSITETA. SERIYA GUMANITARNYE NAUKI
(Proceedings of Kazan University. Humanities Series)

2018, vol. 160, no. 5, pp. 1083–1096

The Professional Linguistic Identity of the Football Commentator Matt Law

N.I. Gatsura^{a*}, *N.N. Ruhl*^{b**}

^a*Omsk F.M. Dostoevsky State University, Omsk, 644077 Russia*

^b*Kazan Federal University, Kazan, 420008 Russia*

E-mail: *nagatsura@mail.ru, **NNEliseeva@kpfu.ru

Received June 28, 2018

Abstract

The paper deals with the professional linguistic identity of the football commentator. The structure of the language personality has been described in detail, including verbal-semantic, cognitive, and

pragmatic components. Within each of the components, we have distinguished a number of language-specific features, the special character of which is also affected by the speaker's professional activities.

The linguistic analysis of the professional linguistic identity of the sports commentator makes it possible to conclude that the verbal and semantic level consists of such lexical means as sports (general and professional) vocabulary, colloquial vocabulary, and such grammatical means as the present simple tense, elliptical and emphatic constructions, adverbial absolute constructions; cognitive – used in the sports discourse metaphoric model of “sport is war” with the corresponding slots, metonymic transfer associated with the use of proper names (the name of the country represents the team from that country); motivational – the use of evaluative vocabulary serving to express emotions and create a certain mood among the audience.

A detailed analysis of each of the elements of the structure allowed to construct a model of the professional linguistic identity of the football commentator M. Law. The results obtained contribute to the development of research in the field of linguopersonology and language theory in general.

Keywords: linguistic identity, professional linguistic identity, verbal-semantic level, cognitive level, motivational (pragmatic) level of linguistic identity

Acknowledgments. The work is performed according to the Russian Government Program of Competitive Growth of Kazan Federal University.

References

1. Bogin G.I. Linguistic identity model in its relation to text varieties. *Doct. Philol. Sci. Diss.* Leningrad, 1984. 354 p. (In Russian)
2. Karaulov Yu.N. *Russkii yazyk i yazykovaya lichnost'* [Russian Language and Linguistic Identity]. Moscow, Nauka, 1987. 264 p. (In Russian)
3. Neroznak V.P. Linguistic personology: Defining the status of the discipline. In: *Yazyk. Poetika* [Language. Poetics]. Moscow, Mosk. Gos. Lingvist. Univ., 1996, pp. 112–116. (In Russian)
4. Sirotinina O.B. Sociolinguistic factor in linguistic identity formation. In: *Yazykovaya lichnost': sotsiolingvisticheskie i emotivnye aspekty* [Linguistic Identity: Sociolinguistic and Emotive Aspects]. Volgograd, Saratov, Peremena, 1998, pp. 3–9. (In Russian)
5. Sedov K.F. The formation of the structure of oral discourse as an expression of the evolution of a linguistic identity. *Doct. Philol. Sci. Diss.* Saratov, 1999. 436 p. (In Russian)
6. Karasik V.I. *Yazykovoi krug: lichnost', kontsepty, diskurs* [Language Circle: Personality, Concepts, Discourse]. Volgograd, Peremena, 2002. 477 p. (In Russian)
7. Treshchalina I.V. The linguistic identity of the character in A.P. Chekhov's prose of the 1880s – 1890s (lexical and semantic aspect). *Cand. Philol. Sci. Diss.* Tver, 1998. 167 p. (In Russian)
8. Taburova S.K. The emotional level of male and female language personality and means of expression: Based on the plenary debates of the Bundestag. *Cand. Philol. Sci. Diss.* Moscow, 1999. 215 p. (In Russian)
9. Kochetkova T.V. Linguistic identity of the elite culture representative. *Doct. Philol. Sci. Diss.* Saratov, 1999. 532 p. (In Russian)
10. Kuznevich Z.A. The linguistic identity in the literary and artistic discourse of Ernest Hemingway. *Extended Abstract of Cand. Philol. Sci. Diss.* Irkutsk, 1999. 22 p. (In Russian)
11. Pshenina T.E. The discourse description of the linguistic personality of Catullus. *Extended Abstract of Cand. Philol. Sci. Diss.* Almaty, 2000. 31 p. (In Russian)
12. Karakuts-Borodina L.A. The linguistic identity of Vladimir Nabokov as a fiction author: Lexical aspect. Based on the Russian prose. *Cand. Philol. Sci. Diss.* Ufa, 2000. 247 p. (In Russian)
13. Titorenko M.Yu. Slang as a component of the teenager's linguistic identity. *Extended Abstract of Cand. Philol. Sci.* Moscow, 2003. 27 p. (In Russian)
14. Karaulov Yu.N. Linguistic identity. In: *Russkii yazyk. Entsiklopediya* [Russian Language. Encyclopedia]. Moscow, Bol'shaya Ros. Entsikl., Drofa, 1997, pp. 671–672. (In Russian)
15. Golovanova E.I. Professional linguistic identity: The specifics of professional processes in the field of theory and practice. In: *Non multum, sed multa: Nemnogo o mnogom. U kognitivnykh istokov sovremennoi terminologii* [Non multum, sed multa: A Little about a Lot. The Cognitive Origins of Modern Terminology]. Moscow, Avtorskaya Akad., 2010, pp. 261–270. (In Russian)

16. Panova M.N. The linguistic identity of a public servant: Discursive practice, typology, formation mechanisms. *Extended Abstract of Doct. Philol. Sci. Diss.* Moscow, 2004. 36 p. (In Russian)
17. Samigullina A.D. Features of the formation of the lexical-semantic field “military uniform” in the English and Russian languages. *Extended Abstract of Cand. Philol. Sci. Diss.* Moscow, 2009. 22 p. (In Russian)
18. Crystal D., Derek D. *Investigating English Style*. London, Longman, 1969. 264 p.
19. Ferguson Charles A. Sports announcer talk: Syntactic aspects of register variation. In: *Sociolinguistic Perspectives: Papers on Language in Society, 1959–1994*. New York, Oxford Univ. Press, 1983, pp. 148–166.
20. Malysheva E.G. *Russkii sportivnyi diskurs: lingvokognitivnoe issledovanie* [Russian Sports Discourse: Lingvocognitive Research]. Omsk, Izd. Om. Gos. Univ., 2011. 324 p. (In Russian)
21. Kosyakin I.V. Typology of the linguistic personality of a television sports commentator (communicative-pragmatic aspect). *Extended Abstract of Cand. Philol. Sci. Diss.* Voronezh, 2014. 23 p. (In Russian)
22. Pankratova O.A. Linguosemiotic characteristics of sports discourse. *Extended Abstract of Cand. Philol. Sci. Diss.* Volgograd, 2005. 28 p. (In Russian)
23. Pak L.E. Speech genres specificity of American and Russian sports commentaries. *Vestnik Tomskogo Gosudarstvennogo Pedagogicheskogo Universiteta*, 2017, no. 6, pp. 117–122. (In Russian)

⟨ **Для цитирования:** Гацурa Н.И., Руль Н.Н. Профессиональная языковая личность футбольного комментатора Мэтта Лоу // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. – 2018. – Т. 160, кн. 5. – С. 1083–1096. ⟩

⟨ **For citation:** Gatsura N.I., Ruhl N.N. The professional linguistic identity of the football commentator Matt Law. *Uchenye Zapiski Kazanskogo Universiteta. Seriya Gumanitarnye Nauki*, 2018, vol. 160, no. 5, pp. 1083–1096. (In Russian) ⟩